

2001 SWEDISH

STUDENT/
REGISTRATION
NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pages: 10

CENTRE
NUMBER

STATE/
TERRITORY

EXTENDED LEVEL

Paper 1: Processing Spoken Information

Tuesday 23 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Time: 1 hour

Approved English–Swedish/Swedish–English or monolingual dictionaries may be used.

Instructions to Candidates

1. You will have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the tasks.
2. Write all your responses to the tasks in Paper 1 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You are required to respond to both Part A and Part B.
4. Part A may be answered either **ALL** in Swedish or **ALL** in English. Part B must be answered in Swedish.
5. Make sure that you write your student/registration number, State or Territory in which the examination is taken, and centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.
7. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the Senior Certificate (Queensland), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

ANVISNINGAR

Uppgiften består av två delar, del A och del B.

I del A kan du välja om du vill svara ENBART på svenska eller ENBART på engelska.

I del B måste du svara på svenska.

Du kommer att få höra ett band med två avsnitt med intalad information. Medan du lyssnar till de båda avsnitten bör du göra anteckningar som stöd för lösningen av både del A och del B.

Del A: Uppgifter från de två inspelade avsnitten.

Du kommer att få höra det första avsnittet två gånger med 3 minuters paus emellan. Sedan har du 5 minuter på dig att besvara frågorna som hör till detta avsnitt. Du kan välja att skriva ENBART på svenska eller ENBART på engelska.

Därefter får du höra det andra avsnittet två gånger med 3 minuters paus emellan. Sedan har du 5 minuter på dig att besvara frågorna som hör till detta avsnitt. Du kan välja mellan att skriva ENBART på svenska eller ENBART på engelska.

Båda uppgifterna ska utföras i del A.

Därefter kan du börja arbeta med del B.

Del B: Uppgift som bygger på information från båda avsnitten.

Del B utgörs av en uppgift som bygger på information från båda avsnitten.

Du måste utföra den här uppgiften på svenska.

Som hjälp kommer du att få höra de inspelade avsnitten ännu en gång efter ungefär halva skrivtiden.

INSTRUCTIONS

There are two parts to this task, Part A and Part B. In Part A you may respond either ALL in English or ALL in Swedish. In Part B you must respond in Swedish.

Two passages of spoken information will be played to you. While you are listening to each of these you should make notes on the pages provided to help you complete both Part A and Part B.

Part A: Tasks on the Two Spoken Passages

You will hear a recorded passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. Respond either ALL in English or ALL in Swedish.

You will then hear a second passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. Respond either ALL in English or ALL in Swedish.

These two tasks are the requirements for Part A.

You should then begin working on Part B.

Part B: Task Drawing on Both Passages

Part B consists of a task based on the information in both passages. You must complete this task in Swedish. To help you, you will hear both passages again while you are working.

Part A: Tasks on the Two Spoken Passages [CLICK HERE](#)

Svara antingen ENBART på svenska eller ENBART på engelska./Respond either ALL in Swedish or ALL in English.

Del 1

Lyssna till första avsnittet och avsluta följande ofullständiga meningar.

Du har just lyssnat på ett samtal mellan två kamrater om musik. Du beslutar att göra några anteckningar med hjälp av följande ofullständiga meningar.

1. Lisa vill inte följa med Sam i kväll därför att _____

2. Carl Michael Bellmans sånger skildrar _____

3. Lisa gillar popmusik därför att _____

4. Svensk musik är vemodig därför att _____

Anteckningar/Notes

Passage 1 [CLICK HERE](#)

Listen to the first passage and complete this task.

You have just listened to a conversation between two friends about Swedish music. You decide to make some notes with the help of the following incomplete statements.

1. *Lisa does not want to go out with Sam tonight because* _____

2. *Carl Michael Bellman's songs depict* _____

3. *Lisa likes pop music because* _____

4. *Swedish music is melancholy because* _____

Anteckningar/Notes

Del 2

Lyssna till andra avsnittet och avsluta följande ofullständiga meningar.

Du har just lyssnat på ett radioprogram om svensk musik. Du beslutar att göra några anteckningar med hjälp av följande frågor.

1. Vilken betydelse hade ABBA för svensk musik?

2. Hur länge höll Annifrid, Agneta, Björn och Benny ihop som grupp efter de vunnit Eurovisionsfestivalen?

3. På vilket sätt siktade "Roxette" in sig på utlandet?

4. Var någonstans började "The Cardigans" spela?

Anteckningar/Notes

Passage 2 [CLICK HERE](#)

Listen to the second passage and complete this task.

You have just listened to a radio program about Swedish music. You decide to make some notes with the help of the following questions.

1. *What impact did 'ABBA' have on Swedish music?*

2. *How long did Annifrid, Agneta, Björn and Benny stay together as a group after winning the Eurovision song contest?*

3. *How did 'Roxette' focus on capturing the international market?*

4. *Where did the group 'The Cardigans' first play?*

Anteckningar/Notes

Part B: Task Drawing on Both Passages

Svara enbart på svenska./Respond in Swedish.

Skriv ett brev på 120–150 ord på svenska till din musikintresserade vän i Australien och förklara några av anledningarna till varför svensk musik är så populär och välkänd både inom såväl som utanför Sverige. Kom ihåg att du ska BARA använda dig av den information som du har hört i konversationen och radioprogrammet.

Write a letter of 120–150 words in Swedish to a friend in Australia, who is interested in music, and describe some of the reasons why Swedish music is popular and well known both within and outside Sweden. Use ONLY the information you have heard in the conversation and the radio program.

Anteckningar/Notes

2001 SWEDISH

EXTENDED LEVEL

Paper 1: Processing Spoken Information

Part A – Assessment Criteria
<ul style="list-style-type: none">• † the capacity to select and use relevant information

Part B – Assessment Criteria
<ul style="list-style-type: none">• † the capacity to select and use relevant information• form and organisation<ul style="list-style-type: none">† <i>observation of the conventions of the discourse form (for example, format, style, cultural appropriateness)</i>† <i>linking of related ideas</i>† <i>organisation of information from sources into a meaningful sequence</i>• effective expression<ul style="list-style-type: none">† <i>control of the language required to complete the task (appropriateness, clarity of expression, including accuracy in the use of linguistic elements)</i>† <i>degree of independence from the wording of the original information</i>

2001 SWEDISH

STUDENT/
REGISTRATION
NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pages: 10

CENTRE
NUMBER

STATE/
TERRITORY

EXTENDED LEVEL

Paper 2: Part A: Writing in Swedish Part B: Reorganising Written Information

Tuesday 23 October

Time: 1 hour and 30 minutes

*Approved English–Swedish/Swedish–English or monolingual
dictionaries may be used.*

Instructions to Candidates

1. Write all your responses to the tasks in Paper 2 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You are required to respond to both Part A and Part B.
3. Make sure that you write your student/registration number, State or Territory in which the examination is taken, and centre number (if required) on the front cover of this booklet.
4. All question booklets will be collected at the end of the examination.
5. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the Senior Certificate (Queensland), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Anteckningar/Notes

Part A: Writing in Swedish

Välj EN av följande uppgifter och skriv ungefär 150–200 ord på svenska.

Choose ONE of the following tasks and complete it, writing about 150–200 words in Swedish.

1. Skriv en fantasifull berättelse för en skoltidning om hur livet i din hemtrakt kommer att se ut om hundra år.
2. Skriv en dagboksanteckning där du beskriver ett möte med en känd person som gjort ett starkt intryck på dig.
3. För att fira skolavslutningen bestämmer du och din svenska kamrat er för att göra en resa i Australien. Efter hemkomsten skriver du en artikel där du gör en utvärdering av resan för din svenska vänskapsskola.
4. Vår miljö är hotad av många faktorer idag. Skriv manuset till ett kort tal om ett miljöproblem där du övertygar publiken om den brådskande nödvändigheten av att rädda “Moder Jord”.

Part B: Reorganising Written Information

Det finns två skriftliga informationskällor. Använd ENBART informationen ifrån detta material och lös uppgiften med 120–150 ord på svenska.

Skriv en annons i en turist broschyr där du försöker att övertyga turister om fördelarna med att använda Öresundsbron.

There are two different items of written information. Using ONLY information from the material provided, complete the task in Swedish in 120–150 words.

Write an advertisement to be included in a tourist brochure to persuade tourists of the benefits of using the Öresund bridge.

Text 1

1 juli

Kära dagbok!

Invigningen av BRON..... Jag var där när den svenske kungen Carl Gustav och den danska drottningen Margarethe invigde den! Bron är verkligen viktig för turismen och den framtida ekonomiska utvecklingen av regionen. Det är vad man säger..... Jag skulle vilja ha ett jobb på ön! Det pratas mycket om miljöskador till följd av den här konstgjorda ön. Man säger att det kanske kommer att påverka vattengenomströmningen från Sundet till Östersjön negativt.

10 juli 9.30

Hej kära dagbok!

Jag sitter nu på tåget till Köpenhamn och skriver detta. Jag gör min första tur över denna underbara 7.8 kilometer långa bro. Jag ska träffa Peder. Vi ska gå på Tivoli nöjespark. Jag gillar honom verkligen.....

Vi ska också shoppa litet, eftersom vissa saker är mycket billigare i Köpenhamn. Vi kommer att äta någonting, kanske dansk korb och dansk glass, som både Peder och jag gillar så starkt. Sedan åker vi tillbaka till Malmö i hans bil. Jag skriver mer i morgon.....

10 juli 23.30

Hemma igen! Peder kom in med en kopp varm choklad.

Vilken oföreglömlig dag! Jag var mycket imponerad av bron men tåget körde faktiskt 180 kilometer i timmen. En passagerare berättade för mig att tågen kan anpassas automatiskt till de olika spårvidderna. Modern teknologi!

Från bron hade man en superb utsikt. Den konstgjorda ön Pepparholmen var fascinerande. Tänk att man kunde bygga den mitt i havet! Sedan rusade tåget in i den 3,5 kilometer långa tunneln och strax därefter var vi framme vid Kastrup, den internationella flygplatsen. Därifrån är det inte så långt till Köpenhamn. Peder och jag träffades på järnvägsstationen och tiden bara flög.....Snart var vi på väg hem till Sverige igen. Peder förklarade för mig hur bilisterna betalar broavgiften. Antingen kontant eller med kreditkort eller genom att ha en liten elektronisk apparat på vindrutan, som registrerar överfarten, vilket gör det möjligt att betala i förväg.

Peder och jag gick på bio – mamma tyckte att jag var ute alldeles för sent!

Vilken minnesvärd dag!



Öresundsbron: en symbol för en ny ekonomisk region.

Öresund, sundet eller havet mellan Malmö och Köpenhamn har länge varit en barriär mellan de två städerna.

År 1989 återupptogs diskussionerna om en fast förbindelse över Öresund av de svenska och danska politikerna. Till följd av överläggningarna bildades Öresundskonsortiet i mars 1991 av de två regeringarna. Konsortiet skulle planera byggandet av bron och tunneln mellan Sverige och Danmark.

Innan byggnationen kunde starta skulle de svenska och danska regeringarna godkänna alla konsortiets förslag. Kravet från de två länderna var att allt som hade med brobygget att göra, skulle vara tekniskt säkert, ekonomiskt rimligt och inte minst ekologiskt riktigt, så att all skadlig påverkan av miljön i största möjliga mån skulle undvikas.

Arbetet påbörjades 1995 och sista brospannet avslutades i augusti 1999.

Den fasta förbindelsen mellan de två skandinaviska länderna består av själva bron vars längd är 7,8 kilometer, och en tunnel som är 3,5 kilometer lång. Bron, som är byggd av stål och betong, börjar på den svenska sidan vid Lernacken strax utanför Malmö, och består av tre delar: högbron i mitten och två påfartsbroar. På det övre betongdäcket av bron går motorvägen och på det undre järnvägen.

Medelst bron kommer man till Pepparholmen, en 4 kilometer lång konstgjord ö. Därifrån fortsätter sedan motorvägen och järnvägen in i den 3,5 kilometer långa tunneln, som går ner under havet. Tunneln mynnar så småningom ut på en halvö, som byggts 420 meter rakt ut i havet vid den danska kusten nära Kastrup, där Köpenhamns flygplats ligger.

I både Malmö- och Köpenhamnsregionerna har man också varit tvungen att bygga upp helt nya vägnät med järnvägar, motor- och huvudvägar för att underlätta problemet med det enormt ökade trafiktrycket i dessa områden, som brobygget skapat.

Öresundsbron invigdes den 1 juli år 2000 i närvaro av Sveriges kung Carl XI Gustav och Danmarks drottning Margarethe. Bilder på invigningen sändes via TV jorden runt och man kunde höra den svenske kungen säga i sitt invigningstal att en dröm hade blivit verklighet. Men, sade han, denna verklighet var dock mycket mer än bara en dröm, därför att den nya bron hade också skapat en helt ny region. Denna nya ekonomiska region, som kallas för Öresundsregionen, omfattar Skåne och Själland och har Malmö och Köpenhamn som centralorter. Inom detta område på 100 kilometers radie bor 3 miljoner människor.

Efter invigningen åkte de kungliga tillsammans i bil över den nya bron från den svenska sidan till den danska, för vidare invigningsfestligheter.

Vad bron kommer att innebära för de båda ländernas ekonomi och samarbete får framtiden utvisa. Men bron kan verkligen ses som en symbol för framtidstron i denna enormt dynamiska och spännande del av Skandinavien, såsom kung Carl Gustav sade i sitt tal.

Anteckningar/Notes

2001 SWEDISH

EXTENDED LEVEL

Paper 2: Part A: Writing in Swedish Part B: Reorganising Written Information

Part A – Assessment Criteria
<ul style="list-style-type: none"> • the capacity to deal with the chosen topic <ul style="list-style-type: none"> † <i>breadth of treatment</i> † <i>suitability of the writing for the topic and/or purpose</i> † <i>maintenance of the reader’s interest</i>
<ul style="list-style-type: none"> • form and organisation <ul style="list-style-type: none"> † <i>observation of the conventions of the discourse form (style, sequencing, cultural appropriateness) and specifications regarding length</i> † <i>organisation of content</i>
<ul style="list-style-type: none"> • clarity of expression <ul style="list-style-type: none"> † <i>control of the language required by the topics, including accuracy in the use of linguistic elements</i>
<ul style="list-style-type: none"> • variety and appropriateness of vocabulary and sentence structuring <ul style="list-style-type: none"> † <i>range of vocabulary</i> † <i>variety in sentence structure</i> † <i>appropriateness of vocabulary and sentence structure</i>

Part B – Assessment Criteria
<ul style="list-style-type: none"> • † the capacity to select and use relevant information
<ul style="list-style-type: none"> • form and organisation <ul style="list-style-type: none"> † <i>observation of the conventions of the discourse form (for example, format, style, cultural appropriateness)</i> † <i>linking of related ideas</i> † <i>organisation of information from sources into a meaningful sequence</i>
<ul style="list-style-type: none"> • effective expression <ul style="list-style-type: none"> † <i>control of the language required to complete the task (appropriateness, clarity of expression, including accuracy in the use of linguistic elements)</i> † <i>degree of independence from the wording of the original information</i>

2001 SWEDISH

STUDENT/
REGISTRATION
NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pages: 6

CENTRE
NUMBER

--

STATE/
TERRITORY

--

EXTENDED LEVEL

Paper 3: Discussing a Theme

Tuesday 23 October

Time: 30 minutes

*Approved English–Swedish/Swedish–English or monolingual
dictionaries may be used.*

Instructions to Candidates

1. Write your response to the task in Paper 3 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. Make sure that you write your student/registration number, State or Territory in which the examination is taken, and centre number (if required) on the front cover of this booklet.
3. Candidates in South Australia and the Northern Territory must respond in English.
4. All question booklets will be collected at the end of the examination.
5. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the Senior Certificate (Queensland), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Discussing a Theme

Välj EN av följande uppgifter (från endast ETT ämne) och skriv minst 250 ord antingen på engelska eller svenska. ELEVER I SYDAUSTRALIEN OCH I NORRA TERRITORIET MÅSTE SVARA PÅ ENGELSKA. Din uppsats bör baseras på de källor du studerat under året och du måste ange en skriftlig och en muntlig källa eller två skriftliga källor i din uppsats. Ange dessa på given plats.

Choose ONE of the following tasks (from ONE theme only) and write a response of a minimum of 250 words in either English or Swedish. CANDIDATES IN SOUTH AUSTRALIA AND THE NORTHERN TERRITORY MUST ANSWER IN ENGLISH. Your response should be based on resources you have studied through the year, and you must refer to either one written resource and one oral resource, or two written resources, in your answer. List these resources in the space provided.

Att gå i skolan i Sverige/Going to School in Sweden

1. För att uppmuntra att elever från andra länder skall komma till Sverige och studera, ska du skriva en artikel för en skoltidning i vilken du påvisar fördelarna med den moderna svenska skolutbildningen. Du ska basera din artikel på de källor du studerat i år.

To encourage overseas students to study in Sweden, write a persuasive article for a student magazine in which you highlight the benefits of modern Swedish education. You should base your article on the resources you studied this year.

ELLER/OR

2. Skriv en rapport där du på ett utvärderande sätt redogör för de förändringar som gjordes i den svenska skolan sedan 1700-talet. Du skall basera din rapport på de källor du studerat i år.

Write a report evaluating the systemic changes that have occurred in Swedish schools since the 18th century. You should base your report on the resources you studied this year.

ELLER/OR

Barndomsupplevelser i litteraturen/Childhood Experiences as Shown in Literature

3. En del svensk litteratur beskriver barn som upplevt både emotionella och sociala problem under uppväxttiden. Skriv ett manus till ett informativt föredrag om detta ämne som skall vara en inledning till deras studier av barndomsupplevelser som skildras i litteraturen. Du ska basera ditt manus på de källor du studerat i år.

Some Swedish literature depicts children who have experienced both emotional and social problems while growing up. Write a script for an informative speech introducing senior students to the study of childhood experiences as depicted in literature. You should base your script on the resources you studied this year.

ELLER/OR

4. Skriv ett insändarbrev till din skoltidning, där du framhåller vikten av att unga människor läser böcker. I din insändare skall du uppmuntra föräldrar att introducera berättelser ur den svenska litteraturen för sina barn. Du skall basera ditt brev på två källor som du läst i år.

Write a letter to the school newsletter and stress the importance of reading for young people. In your letter encourage parents to introduce stories from Swedish literature to their children. You should base your letter on two resources you have studied this year.

Anteckningar/Notes

2001 SWEDISH

EXTENDED LEVEL

Paper 3: Discussing a Theme

Assessment Criteria
<ul style="list-style-type: none">• understanding and appreciation of the works• depth of treatment• content relevant to the demands of the task• appropriate and effective use of structure• accuracy and variety of language use